

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



# Tažné zařízení Citroën C Elysée 11/2012->

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

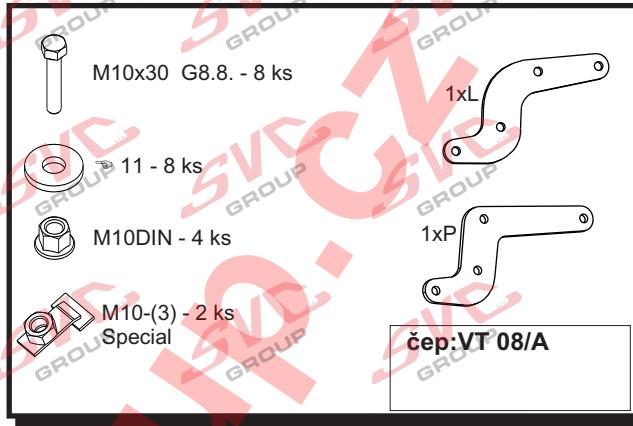
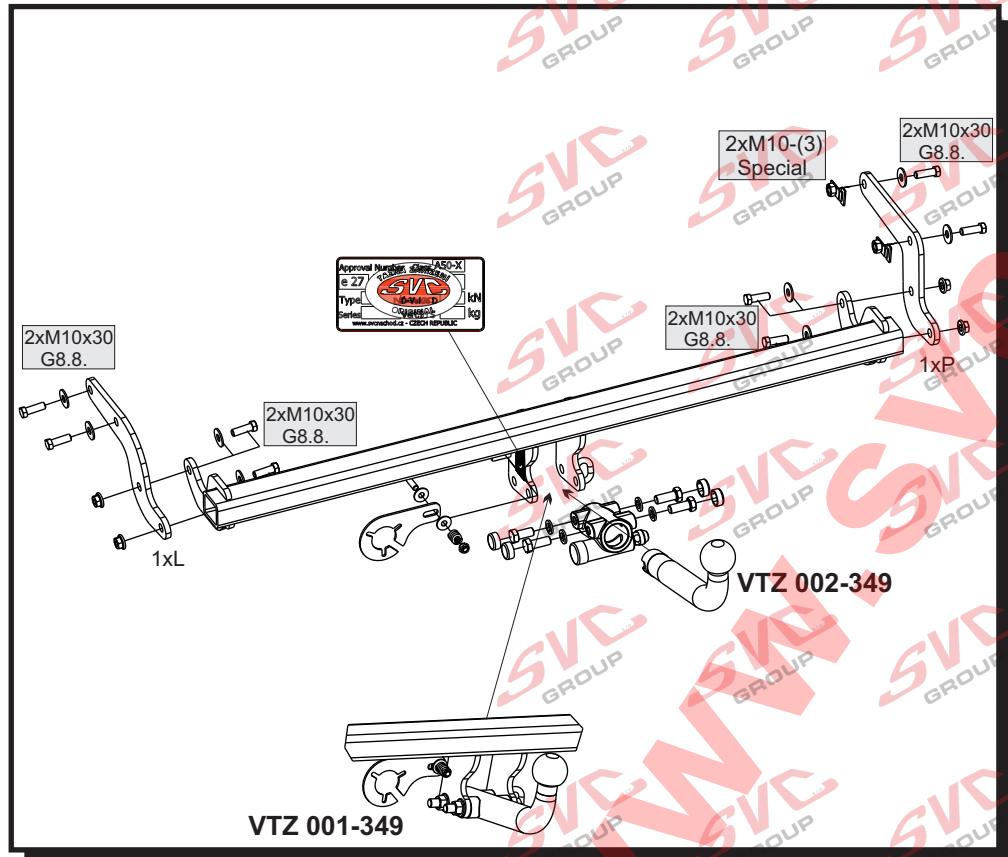
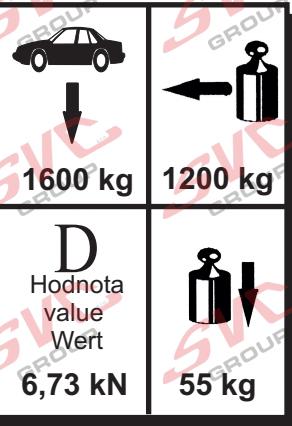


# Citroën C-Elysée Peugeot 301

2012->



Typ: VTZ 001-349  
VTZ 002-349



Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

## Montážní návod

- cZ
1. Odspodu vozu uvolňte držák výfuku od nosníku a nad tímto nosníkem odlepte zálepky úchytných otvorů. U tažného oka odšroubujte dva šrouby M10 zbočku tohoto oka. Povolte spodek nárazníku.
  2. Do otvorů nad výfukem vložte speciální matici M10-(3), přichyste dvěma šrouby M10x30 s velkoplošnými podložkami pravý bok tažného zařízení. Obdobně na levé straně přichyste levý bok dvěma šrouby M10x30 s velkoplošnými podložkami do závitu tažného oka.
  3. Uvolněte místo odtázením nárazníku a přichyste hlavní nosník k bokům čtyřmi šrouby M10x30 spolu s velkoplošnými podložkami a korunkovými maticemi M10-DIN. Nyní vše vyvornejte a rádně dotáhněte dle utahovacích momentů!!!
  4. Závěrem přichyste zpět a dotáhněte všechny díly odmontované v bodě č.1.

## Instruction for Assembly

- GB
1. From the bottom of the car, release the exhaust pipe holder from the girder, and over the girder, unstick the blinds of the attachment holes. Unscrew two M10 screws from the towing lug side. Loosen the bottom part of the bumper.
  2. Insert the special M10-(3) nuts into the holes over the exhaust pipe, attach the right side of the towing device with two M10x30 screws with large washers. Similarly, attach the left side in the threads of the towing lug with two M10x30 screws with large washers.
  3. Make a space by pulling the bumper away, and attach the main beam to the sides with four M10x30 screws together with large washers and M10-DIN castle nuts. Now align and balance everything and tighten properly according to the tightening moments!!!.
  4. In the end, attach again and tighten all parts dismantled under item No. 1.

## Montageanleitung

- D
1. Von unten den Auspuffhalter vom Träger lösen und über diesem Träger Blindstopfen der Aufnahmehöfungen entfernen. Von der Zugösenflanke zwei Schrauben M10 herauschrauben. Den unteren Stoßdämpferbereich lösen.
  2. In die Öffnungen über dem Auspuff zwei Spezialmuttern M10-(3) einsetzen, mit zwei Schrauben M10x30 mit großflächigen U-Scheiben die rechte Seite der Zugeinrichtung befestigen. Ähnlich auf der linken Seite die linke Seite mit zwei Schrauben M10x30 mit großflächigen U-Scheiben in den Gewinden der Zugöse befestigen.
  3. Den Stoßdämpfer zurückziehen und Platz freimachen und den Hauptträger an den Seiten mit vier Schrauben M10x30 mit großflächigen U-Scheiben und Kronenmuttern DIN M10 befestigen. Anschließend alles ausrichten und ordnungsmäßig nach den jeweiligen Anzugsmomenten festziehen!!!
  4. Abschließend alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder befestigen und festziehen.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá
- Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informaci k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a oštětěte antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrální značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

**General instructions, also see Type certificate:**

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

**Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:**

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß- Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaierial.
- 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anchluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroupt.cz](mailto:svc@svcgroupt.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)